

Arteaga, Patricia

Mailing Address: PO Box 2547
Tucson, AZ 85743
 Job Title: Staff Spanish Interpreter
 Company: U.S. Immigration Court (EOIR)
 Member Number: 0329
 Category: Spanish Court Interpreter
 E-Mail: Patricia.Arteaga@usdoj.gov
 Cell: 520-256-7937
 Profiles: **Spanish** >English
 Standing: Good 2010-
 Status: **Active 2010-11**
 Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/31/11]

Arvayo, Ana

Mailing Address: 1151 W. Heather Drive
Mesa, AZ 85201
 Job Title: Staff Spanish Interpreter
 Company: Maricopa County Superior Court
 Member Number: 0804
 Category: Spanish Judiciary Interpreter
 E-Mail: arvayo@superiorcourt.maricopa.gov
 Home: 480.655.0249
 Work Phone: 602.506.3494
 Cell: 480.677.1982
 Profiles: **Spanish** >English
 Standing: Good
 Status: **Active 2010 - 2011**
 Renewal: May 1, 2011 [exp. 5/30/11]

Aslanian, Aslan

Mailing Address: 9673 Crystal View Dr.
Tujunga, CA 91042
 Job Title: Freelance Interpreter
 Member Number: 0742
 Category: Farsi Court Interpreter
 E-Mail: info@linguist4U.com
 Cell: 818.726.5367
 Profiles: **Farsi** >English
 Dari >English
 Pashto >English
 Armenian >English
 Kurdish >English
 Ph.D US Inter. Univ., Inter. Bus., S.D., CA
 MBA
 BA Economics
 Standing: Good 2009
 Status: **Associate 2010**
 Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Betancourt, Catherine

Mailing Address: 16037 West Latham Street
Goodyear AZ 85338
 Company: United States Federal Defender
 Job Title: Staff Spanish Interpreter
 Member Number: 0010
 Category: Spanish Legal Interpreter
 E-Mail: cathy_ward@hotmail.com
 Home: 623-882-9920
 Profiles: English > **Spanish**
 FCICE Certified
 MA Ct Interpreting CofC
 SC Maricopa OCI qualified
 Standing: Good 2010
 Status: **Active 2010**
 Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Booth, Clark

Mailing Address: 9221 E. Baseline A109-145
Mesa, AZ 85209
 Job Title: Contract Spanish Interpreter
 Member Number: 0915
 Category: Spanish Legal Interpreter
 E-Mail: clark_booth@yahoo.com
 Cell: 480-255-2377
 Profiles: English > **Spanish**
 Agnese Haury Institute
 Standing: Good 2009-

Status: **Active 2009-10**
 Renewal: October 1, 2010 [exp. 10/31/10]

Boswell, Richard

Mailing Address: 3279 El Tovar
Kingman, AZ 86409
 Job Title: Spanish Interpreter
 Member Number: 1001
 Category: Spanish Interpreter
 E-Mail: rboswell2003@yahoo.com
 Home: 928-897-8834
 Profiles: English > **Spanish**
 BS Justice Administration, BYU
 HI certified Spanish interpreter
 Standing: Good 2010
 Status: **Active 2010**
 Renewal: March 1, 2011 [exp. 3/30/11]

Cambrón, Diana

Mailing Address: 7791 E. Osborn Road Apt. 175E
Scottsdale AZ 85251
 Company: Superior Court Maricopa
 Job Title: Staff Interpreter
 Member Number: 0612
 Category: Court Interpreter
 E-Mail: dianacambron@hotmail.com
 Home: 480 452 7058
 Work: 602 525 3279
 Profiles: English > **Spanish**
 MA Translation & Interpreting, MIIS
 Good 2009-
 Standing: Good 2009-
 Status: **Active 2010 - 11**
 Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/31/11]

Carnagey, Guadalupe

Mailing Address: 405 E. Harvard
Gilbert, AZ 85234
 Company: Gilbert Municipal Court
 Job Title: Court Interpreter
 Member Number: 0701
 Category: Spanish Court Interpreter
 E-Mail: nanapita1950@yahoo.com
lupitac@ci.gilbert.az.us
 Home: 480 892 8286
 Work: 480 635 7824
 Cell: 480.220.8648
 Profiles: **Spanish** >English
 Standing: Good 2009-
 Status: **Active 2010-11**
 Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/30/11]

Cerovic, Dragan

Mailing Address: 15550 N. Frank Lloyd Wright Blvd.
Scottsdale, AZ 85260
 Job Title: Freelance Interpreter
 Member Number: 1006
 Category: Freelance Court Interpreter
 E-Mail: draganc@cox.net
 Cell: 602-300-9974
 Profiles: **Bosnian** >English
Serbian >English
Croatian >English
 Standing: Good 2010-11
 Status: **Active 2010-11**
 Renewal: May 1, 2010 [exp. 5/30/11]

Chairez, Francisco

Mailing Address: 7725 W. McDowell Rd., #3087
Phoenix, AZ 85035
 Company: Maricopa County Superior Court
 Job Title: Staff Spanish Interpreter
 Member Number: 0914
 Category: Spanish Court Interpreter
 E-Mail: franciscochairez@gmail.com
chairezf@superiorcourt.maricopa.gov
 Home: 480.289.0219
 Profiles: English > **Spanish**
 Standing: Good 2009-
 Status: **Active 2010-11**

Renewal: March 1, 2011 [exp. 3/30/11]
Cho, Sunsook "Sue"
Mailing Address: 3121 E. Harell
Phoenix, AZ 85042
Job Title: Private Korean Interpreter
Member Number: 0302
Category: Court Interpreter
Home: 602.437.0042
Work: 602.840.5940
Cell: 602.481.7844
E-Mail: choparents@aol.com
Profiles: **Korean**>English
Standing: Good 2010-
Status: **Associate 2010**
Renewal: March 1, 2011 [exp. 3/30/11]

Clark, Jared
Mailing Address: 930 N. Mesa Dr., #1031
Mesa, AZ 85201
Company: Superior Court Maricopa
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 0920
Category: Court Interpreter
E-Mail: deraj@xsmail.com
Home: 602.281.4574
Cell: 480.252.5474
Profiles: **Spanish**>English
B.A. Translation/Interpreting, BYU
FCICE
Idaho State Certification, Court
Interpreter
Standing: Good 2010-
Status: **Active 2010**
Renewal: January 1, 2011 [exp. 1/31/11]

Cordova, Juan Carlos
Mailing Address: 245 W. 2nd. St.
Mesa AZ 85201
Company: Mesa City Court
Job Title: Supervisory Interpreter
Member Number: 0413
Category: Court Interpreter
E-Mail: azjuancarlos@yahoo.com
Home: 480 986 6744
Profiles: **Spanish**>English
FCICE Certified
Minnesota State Certified
Standing: Good 2009-
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Costello, Judith
Mailing Address: 1060 E. Estevan Avenue
Apache Junction AZ 85219
Job Title: Freelance Spanish Interpreter
Member Number: 0806
Category: Spanish Judiciary Interpreter
E-Mail: judithcostello@yahoo.com
Work: 480.266.9128
Profiles: English>**Spanish**
English>**Portuguese**
BA Spanish/Portuguese
MA Romance Linguistics
Summer Institute
Consortium Certification (Nevada)
Standing: Good 2008-
Status: **Active 2010-11**
Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/30/11]

de Guzman, Maria L.
Mailing Address: 1200 N. Dorado Blvd.
Tucson, AZ 85715
Job Title: Private Spanish Interpreter
Member Number: 0514
Category: Court Interpreter
E-Mail: lychita@gmail.com
Cell Phone: 520.275.9623
Profiles: **Spanish**>English

Standing: Good 2009-
Status: **Active 2009-10**
Renewal: November 1, 2010 [exp. 11/30/10]
de Isasi, Cristina
Work Address: 3636 N. Central Ave. Ste 1050
Phoenix, AZ 85012-1941
Company: Vogel Investigations LLC
Job Title: Private Investigator
Member Number: 0739
Category: Freelance Legal Investigator
E-Mail: cd@vogelinvestigations.com
cdeisasi@cox.net
480-460-5600
Profiles: English->**Spanish**
MA Spanish, ASU
BA Journalism, Rutgers University
Standing: Good 2007-
Status: **Associate 2009-10**
Renewal: October 1, 2010, (exp. October 31, 2010)

Delgadillo, Ramon
Mailing Address: 520 E. Medlock Drive
Phoenix AZ 85012
Company: Kathlene Hansen
Job Title: Freelance Spanish Interpreter
Member Number: 8202
Category: Court Interpreter
E-Mail: tonatuih_2@yahoo.com
Home: 602-234-0787
Profiles: **Spanish**>English
Standing: Good 2009-
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Escobar, Joanne
Mailing Address: 5219 W. Beverly Rd.
Laveen, AZ 85339
Job Title: Freelance Spanish Interpreter
Member Number: 0734
Category: Court Interpreter
E-Mail: jojoesco@qwest.net
Home: 602.243.2789
Cell: 602.614.7617
Profiles: English>**Spanish**
BA, Spanish; ASU
Good 2009-10
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: July 1, 2010 [exp. July 31, 2010]

Escobedo, Elizabeth
Mailing Address: 6602 E. Splendid Lane
Tucson, AZ 85756
Job Title: Private Spanish Interpreter
Member Number: 0913
Category: Private Interpreter
E-Mail: lizz802001@yahoo.com
Cell: 520.981.5141
Profiles: English>**Spanish**
Pima Comm. Coll; translation studies
Agnese Haury Institute
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: September 1, 2010 [exp. 09/31/10]

Esquivel, Alfredo
Mailing Address: 4325 E. 31st Street
Tucson AZ 85711
Job Title: Private Spanish Interpreter
Member Number: 0314
Category: Court Interpreter
E-Mail: alesqui@aol.com
Home: 520 748 8057
Profiles: **Spanish**>English
Standing: Good 2007-
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: March 1, 2011 [exp. 4/30/11]

Feaster, Clark
Mailing Address: P.O. Box 268
Tucson AZ 85702
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Company: U.S. District Court, Tucson
Member Number: 0245
Category: Court Interpreter
E-Mail: clarque2@yahoo.com
Work: 520-205-4246
Profiles: English > **Portuguese**
English > **Spanish**
FCICE Certified
Superior Maricopa OCI Qualified
Standing: Good 2010-11
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/31/11]

Frydman, Maurice
Mailing Address: 5101 E. Paradise Lane
Scottsdale, AZ 85252
Job Title: Private Polish Interpreter
Member Number: 0604
Category: Court Interpreter
E-Mail: mfrydman@cox.net
Home: 602 482 2336
Profiles: **Polish** > English
Standing: Good 2008-
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/30/10]

Gabor, Edite
Mailing Address: 13818 N. 96th. St.
Scottsdale AZ 85260
Job Title: Freelance French Interpreter, Translator
Member Number: 0521
Category: Court Interpreter, Translator
E-Mail: e.gabor@cox.net
Home: 480 451 7839
Cell: 602 318 5784
Profiles: **French** > English
Standing: Good 2007-
Status: **Active 2010-2011**
Renewal: March 1, 2011 [exp. 3/30/11]

Garcia, Maria Elena
Mailing Address: 342 South Green Road
Maricopa AZ 85239
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 9921
Category: Court Interpreter
E-Mail: mgarcia2@courts.az.gov
Home: 520 424 0092
Work: 520 866 5421
Cell: 480 231 7518
Profiles: **Spanish** > English
Agnese Hauri Institute, 2002
Consortium Certification (Nevada) 2004
2nd. Vice President, 2008-09
2nd. Vice President, 2010 - 2011
Standing: Good 2009
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Gonzalez, Elia
Mailing Address: P.O. Box 982
Cortaro, AZ 85652
Work Address: 634 N. Date
Mesa, AZ 85201
Job Title: Project Manager/Vice President
Company: RET Monitoring, Inc./P&P Language Services
Member Number: 1005
Category: PM/Interpreter Agency VP
E-Mail: elia.g@comcast.net
Cell: 520-907-4625
Profiles: **Spanish** > English
Standing: Good 2010-
Status: **Active 2010-2011**

Renewal: May 1, 2011 [exp. 5/30/11]
Guijarro, Elena
Mailing Address: 2906 N. Evergreen St.
Chandler AZ 85225
Job Title: Freelance Spanish Interpreter, Translator
Member Number: 0214
Category: Court Interpreter
E-Mail: eguijarro@cox.net
Home: 480 963 7683
Profiles: **Spanish** > English
ATA Certified
Nominating Committee, 2007
Standing: Good 2008-
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Hansen, Kathlene
Mailing Address: 520 E. Medlock St.
Phoenix AZ 85012
Company: Kathy Hansen Interpreting and Translation
Job Title: Private Spanish Interpreter (Agency)
Member Number: 0417
Category: Court Interpreter
E-Mail: khanseninterp@cox.net
Home: 602 234 0787
Profiles: English > **Spanish**
SC Maricopa OCI qualified
M.A. Spanish
Good 2009-
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Horwath, Olivera
Mailing Address: 312 E. Geneva Drive
Tempe AZ 85282
Job Title: Freelance Serbian Interpreter
Member Number: 9510
Category: Court Interpreter
E-Mail: olivera.horwath@cox.net
peter.horwath@asu.edu
Phone: 480 968 2968
Profiles: **Bosnian** > English
Serbian > English
Croatian > English
Treasurer 2006-2007
Standing: Good 2008-
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Huberman, Anna
Mailing Address: 7959 W. Montebello Ave.
Glendale AZ 85303
Company: Superior Court Maricopa
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 9513
Category: Court Interpreter
E-Mail: losarnaud@yahoo.com
Phone: 623 870 6380
Profiles: FCICE Certified
SC Maricopa OCI qualified
Spanish > English
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: June 1, 2010 [exp. June 30, 2010]

Illescas, V. Mercedes
Mailing Address: 1623 W. Owens Way
Anthem, AZ 85086
Member Number: 1002
Category: Spanish Interpreter
E-Mail: mercedesillescas@yahoo.com
Phone: 623-215-6901
Cell: 310-614-8791
Profiles: **Spanish** > English
Standing: Good 2010-11
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/30/11]

Isbell, Karin

Mailing Address: 4001 E. Hazelwood St.
Phoenix, AZ 85018

Job Title: Freelance German/Russian Interpreter
 Member Number: 8810
 Category: Court Interpreter
 E-Mail: isbell@ez2.net
 Home: 602-957-9523
 Work: 602 957 9523
 Cell: 602 908 0704
 Profiles: **German**>English
 English>**Russian**
Nominating Committee Chair, 2007

Standing: Good 2008-
 Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Kalisz, Danuta

Mailing Address: 13603 W. Merrell St.
Avondale AZ 85329

Company: ADP Interpreting
 Job Title: Interpreter [Agency]
 Member Number: 0822
 Category: Court Interpreter
 E-Mail: danutakalisz@earthlink.net
 Home: 602.535.7653
 Work: 602.418.8057
 Profiles: **Polish** > English
 Standing: Good 2008 -
 Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Keeme, Olga

Mailing Address: 3036 S. Arizona Avenue
Yuma AZ 85364

Company: Superior Court Yuma
 Job Title: Staff Spanish Interpreter
 Member Number: 0303
 Category: Court Interpreter
 E-Mail: omkeeme@roadrunner.com
 Home: 928 726 0032
 Work: 928 580 7770
 Profiles: **Spanish**>English
 Standing: Good 2008
 Status: **Associate 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Kendall, Mee-Sook

Mailing Address: 1608 E. Kaibab
Chandler AZ 85249-4776

Job Title: Freelance Korean Interpreter
 Member Number: 0420
 Category: Court Interpreter
 E-Mail: E2Ktranslation@yahoo.com
 Home: 480 883 7628
 Cell: 480 244 9183
 Profiles: **Korean**>English
 Standing: Good 2009-
 Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Loos, Scott Robert

Mailing Address: 11515 N. 91st. St. #209
Scottsdale AZ 85260

Company: Superior Court Maricopa
 Job Title: Court Interpreter Coordinator
 Member Number: 8001
 Category: Spanish Court Interpreter
 E-Mail: ekseegrekzed@aol.com
 Work: 602-506-7890
 Cell: 480 220 7344
 Profiles: English>**Spanish**
Chairman, Education 2006-07
Secretary 2008-09 [Jan. 09 - Jun. 09]
Secretary 2007
Secretary 2004-2005
 Charter Member
 FCICE Certified

B.A. Education
 MA Int Cult Comm Monterey Institute
 SC Maricopa OCI qualified
 Certificate in Conference Interpreting
 EN>SP>FR Monterey Institute
 Good 2009
Active 2010
 December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Standing:

Status:

Renewal:**Lucht, Blanca**

Mailing Address: 5101 E. Sharon Drive
Scottsdale AZ 85254

Company: Scottsdale Municipal Court
 Job Title: Staff Spanish Interpreter
 Member Number: 0422
 Category: Court Interpreter
 E-Mail: blucht@scottsdaleaz.gov
blucht1@cox.net
 Home: 602.953.0472
 Cell: 602.6156.2388
 Work: 480-312-7727
 Profiles: English > **Spanish**
 Summer Institute for Court Interpretation
Secretary 2006
1st Vice President 2007
President 2008-2009
President 2010 - 2011

Standing: Good 2006-
 Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Madrid, Isabel

Mailing Address: P.O. Box 784
Naco AZ 85620

Work Address: 100 Quality
 Bisbee, AZ 85603

Company: Superior Court in Cochise County
 Job Title: Staff Spanish Interpreter
 Member Number: 0721
 Category: Spanish Court Interpreter
 E-Mail: imadrid@cochise.az.gov
 Home: 520.642.1342
 Work: 520.432.8512
 Cell: 520.456.7515
 Profiles: English > **Spanish**
 Agnese Haury Institute
 Summer Institute for Court Interpretation
 BA in Bus. Admin
 Good 2009-10
 Status: **Active 2009-10**
Renewal: October 1, 2010 [exp. 10.31.10]

Martinez, Guadalupe

Mailing Address: 6740 S. Eureka Lane
Prescott, AZ 86303

Company: Prescott Consolidated Court
 Job Title: Staff Spanish Interpreter
 Member Number: 0912
 Category: Court Interpreter
 E-Mail: gmartinez@wildblue.net
 Home: 928.778.9664
 Cell: 928.713.8220
 Work: 928.777.3012
 Profiles: English > **Spanish**
 NM State U; Yavapai Comm. Coll.
 Agnese Haury Inst.
 Good 2009-10
 Status: **Active 2009-10**
Renewal: August 1, 2010 [exp. 8/31/10]

McCurnin, Jocelyn

Company: Phoenix Municipal Court
 Job Title: Staff Spanish Interpreter
 Member Number: 0610
 Category: Court Interpreter
 E-Mail: jocelyn.mccurnin@phoenix.gov
jsmccurnin@yahoo.com
 Home: 480-663-0600

Work: 602-261-8175
Profiles: English > **Spanish**
Standing: Good 2009-
Status: **Active 2010 - 11**
Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/31/11]
Medina, Minerva
Mailing Address: 5959 W. Utopia Rd., #1026
Glendale, AZ 85308
Member Number: 0917
Category: Student
E-Mail: minervamedina@yahoo.com
Home: 623-748-3942
Work: 602-995-6041
Cell: 602-290-4262
Profiles: **Spanish** > English
MBA, Devry/Keller U.
BA, Business, ASU
AD, Business, Instituto Tecnologico de Monterrey, Mx.
Standing: Good 2010-
Status: **Associate 2010**
Renewal: January 1, 2011 [exp. 1/31/11]

Mena, Jaime E.
Mailing Address: 8008 W. Mary Jane Lane
Peoria, AZ 85382
Company: Amigo Interpreting
Job Title: Freelance Interpreter
Member Number: 0916
Category: Private Spanish Interpreter
E-Mail: amigointerpreting@cox.net
Home: 623-255-1443
Cell: 602-616-3958
Profiles: English > **Spanish**
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: October 1, 2010 [exp. 10/31/10]

Meyer, Monica
Mailing Address: 904 S. Dolphin Drive
Gilbert, AZ 85233
Company: K. Hansen Interpreting & Translation Services
Job Title: Private Interpreter (Agency)
Member Number: 0629
Category: Court Interpreter
E-Mail: monicameyer@cox.net
Home: 480-558-7047
Cell: 602-684-9901
Profiles: **Spanish** > English
Standing: Good 2008-
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: September 1, 2011 [exp. 9/31/11]

Michael, Sabine
Mailing Address: P.O. Box 331
Florence AZ 85132
Company: Superior Court Pinal
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 9911
Category: Court Interpreter
E-Mail: smichael@courts.az.gov
Home: 520-868-4386
Cell: 520-450-1633
Profiles: Consortium Certified
English > **Spanish**
German > English
Standing: Good 2008
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: February 1, 2011 [exp. 2/28/11]

Miranda, Meliza
Mailing Address: P.O. Box 10509
Phoenix, AZ 85064
Company: Chandler Municipal Court
Job Title: Part-Time Court Interpreter
Member Number: 0802
Category: Spanish Court Interpreter

E-Mail: melizamir@gmail.com
Work: 408.782.4729
Cell: 602.400.2987
Profiles: English > **Spanish**
Summer Institute
Standing: Good 2010
Status: **Active 2010**
Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/30/11]

Moldovan do Amaral, Cristina
Job Title: Freelance Translator and Interpreter
Member Number: 0809
Category: **Romanian** <> English Interpreter
E-Mail: cristina@traduterra.com
Cell: 602.571.2246
Profiles: **Romanian** <> English
B.A. Equiv from University of Bucharest T & I
Certificate in T& I Romanian Ministry of Justice
Standing: Good 2009-
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: June 1, 2011 [exp. 6/30/11]

Monahan, Michelle
Company: Maricopa County Superior Court
Job Title: Staff ASL Interpreter
Member Number: 1003
Category: ASL Judiciary Interpreter
E-Mail: monahanm@superiorcourt.maricopa.gov
Home: 480-603-7516
Work: 602-506-7296
Cell: 602-501-4167
Profiles: English > **ASL**
MLS Law, ASU
BA Communication, ASU
AA Interpreter Preparation, Phoenix Coll.
RID: CI, CT, NIC-Master, SC:L
AZ CDH: Legal:A
Standing: Good 2010-11
Status: **Active 2010-11**
Renewal: May 1, 2011 [exp. 5/30/11]

Morris, Maria
Mailing Address: 9443 E. Star Water Drive
Tucson, AZ 85749
Job Title: Private Interpreter (Freelance)
Member Number: 0632
Category: Arabic Court Interpreter
E-Mail: chaldee331@cox.net
Cell: 520.548.5817
Profiles: **Arabic** <> **French**
Arabic > English
Standing: Good 2009 - 10
Status: **Associate 2009 - 10**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Morse, Jennifer
Mailing Address: 5722 W. Tierra Buena
Glendale AZ 85306
Job Title: Private A.S.L. Interpreter
Member Number: 9012
Category: A.S.L. Court Interpreter
E-Mail: jminterp@mindspring.com
Home: 602.843.2232
Work: 602.487.0259
Cell: 602.697.6487
Profiles: English > **A.S.L.**
RID CI CT
Standing: Good 2007-
Status: **Active 2007-**
Renewal: May 1, 2011 [exp. 05/30/11]

Muñoz, Veronica
Mailing Address: 43247 W. McClelland Dr.
Maricopa AZ 85138
Company: Superior Court Maricopa
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 0805

Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: verovbh@sbcglobal.net
munozv002@superiorcourt.maricopa.gov
v
Cell: 760.562.2624
Profiles: **Spanish** >English
Standing: Good 2009-
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/30/11]

Neblina, Esther

Mailing Address: 2901 S. Palo Verde Lane #33
Yuma, AZ 85365
Work Address: 250 W. Second St., Ste. #3012
Yuma, AZ 85364
Company: Superior Court Yuma
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 0531
Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: eneblina@hotmail.com
eneblina@courts.az.gov
Home: 928.373.0261
Work: 928-817-4092
Profiles: **Spanish** >English
AA in SP <> EN Translation, UABC
BA in ELT from UABC
Postgraduate T&I studies UGR
CA Certified
Standing: Good 2009-
Status: **Active 2009-10**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Newlin, James

Mailing Address: 7810 N. 14th Place #1034
Phoenix, AZ 85020
Company: Superior Court in Maricopa County
Job Title: Staff Spanish Translator
Member Number: 0735
Category: Spanish Judiciary Translator
E-Mail: jamesnewlin@hotmail.com
Cell: 602.527.0259
Profiles: English > **Spanish**
M.A. Bilingual Legal Interpreting College of Charleston, 2007
B.A. Spanish, University of North Carolina-Greensboro
Consortium Certified
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: September 1, 2010 (exp. 9/30/10)

Olivares, Veronica

Mailing Address: **11 E. La Costa Blvd.**
Douglas, AZ 85607
Company: Superior Court Cochise County
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 0731
Category: Court Interpreter
E-Mail: volivares@cochise.az.gov
Home: 520.805-1584
Cell: 520.432.8514
Profiles: **Spanish** <>English
B.A. University of AZ PoliSci
Standing: Good 2008-
Status: **Associate 2009-10**
Renewal: August 1, 2010 [exp. 8/31/10]

Otoya de Diehn, Maria

Mailing Address: 5042 N 81st Street
Scottsdale, AZ 85250
Job Title: Private Spanish Translator & Interpreter
Member Number: 0919
Category: Freelance Spanish Interpreter
E-Mail: mariagra@gmail.com
mariadiehn@yahoo.com
maria.diehn@cybertrails.com
Home: 480 941 4794

Profiles: **Spanish** >English
Standing: Good 2010-
Status: **Active 2010**
Renewal: January 1, 2011 [exp. 1/30/11]

Parks, Duřanka

Mailing Address: 2704 E. Jasper Drive
Gilbert AZ 85296-8970
Job Title: Private Serbian/Croatian Interpreter [Agency]
Member Number: 0426
Category: Serbian Court Interpreter
E-Mail: adp_interpreting@msn.com
Home: 480-539-2821
Cell: 480 236 4076
Profiles: **Bosnian** >English
Serbian >English
Croatian >English
Inlingua Consecutive Certificate
Standing: Good 2007-
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Parks, William S.

Mailing Address: 2704 E. Jasper Drive
Gilbert AZ 85296-8970
Company: ADP Interpreting, LLC
Job Title: Private Serbian/Croatian Interpreter (Agency)
Member Number: 0737
Category: Serbian Court Interpreter
E-Mail: adp_interpreting@msn.com
Home: 480-539-2821
Work: same
Cell: 602 738 4548
Profiles: **Bosnian** >English
Serbian >English
Croatian >English
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: August 1, 2010 [exp. 8/31/10]

Parra, Cristina

Mailing Address: 986 S. Litchfield Road
Goodyear AZ 85338
Company: Goodyear Municipal Court
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 0427
Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: cparra2@courts.az.gov
Work: 623-932-3013
Cell: 602-330-1958
Profiles: **Spanish** >English
Standing: Good 2009-
Status: **Active 2010-11**
Renewal: February 1, 2011 [exp. 2/28/11]

Pearson, Anh Cao

Mailing Address: 20639 N. 16th Place
Phoenix, AZ 85024
Company: Private
Job Title: Vietnamese Interpreter
Member Number: 0328
Category: Private Vietnamese Court Interpreter
E-Mail: anhpearson8@aol.com
Home: 602-413-3945
Cell: 480-343-3562
Profiles: **Vietnamese** >English
Standing: Good 2010-2011
Status: **Associate 2010-2011**
Renewal: April 1, 2011 [exp. 04/31/11]

Pearson, Chayada

Mailing Address: 3236 E. Chandler Blvd., #3103
Phoenix, AZ 85048
Company: Phoenix Municipal Court
Job Title: Freelance Thai Interpreter
Member Number: 0740

Category: Court Interpreter
E-Mail: jchayada@gmail.com
Cell: 480.452.5238
Profiles: **Thai** > English
MSC, Intl. Marketing Management, U. of Leeds
BA, English, Chulalongkorn U., Thailand
Good 2009-10
Active 2009-10
Renewal: September 1, 2010 [exp. 9/30/10]

Penney, Kathleen

Mailing Address: 162 West Myrna Lane
Tempe AZ 85284
Company: Superior Court Maricopa
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 9110
Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: kathleenpenney@yahoo.com
Home: 480 756 2135
Work: 602 372.2022
Cell: 480 231.3185
Profiles: **Spanish** > English
FCICE Certified, OCI Qualified
Editor InterPress, 2007-
President Emeritus 2008-2009
President 2006-2007
President 2004-2005
Vice President 2002-2003
Good 2006-
Active 2010
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Pesqueira, Alma

Mailing Address: 634 N. Date St.
Mesa, AZ 85201
Company: P&P Language Services
Job Title: President
Member Number: 0918
Category: Private Spanish Interpreter
E-Mail: p-p.language.svc@cox.net
Home: 480-969-6551
Work: 480-969-7124
Cell: 480-229-4339
Profiles: **Spanish** > English
Portuguese > English
B.A., Linguistics, U of A
Good 2010-
Active 2010
Renewal: January 1, 2011 [exp. 1/31/11]

Peters, Bill

Mailing Address: 344 W. Leah Ave.
Gilbert AZ 85233
Company: A Foreign Language Service
Job Title: General Manager
Member Number: 0908
Category: Interpreter Agency manager
E-Mail: bill@afscorp.com
Home: 480.813.0607
Work: 480.813.4242
Cell: 602.312.9888
Standing: Good 2009-
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: April 1, 2011 [exp. 4/30/11]

Peters, Kajja

Mailing Address: 344 West Leah Avenue
Gilbert AZ 85233
Company: Bill Peters A Foreign Language Service
Job Title: Freelance Mandarin/Cantonese Interpreter (Agency)
Member Number: 0011
Category: Cantonese & Mandarin Court Interpreter
E-Mail: kajja@afscorp.com
Home: 480-813-4242
Work: 602-430-6353

Profiles: **Mandarin** > English
Cantonese > English
Standing: Good 2010-2011
Status: **Associate 2010-2011**
Renewal: April 1, 2011 [exp. 04/30/11]

Petras, Dana

Mailing Address: 9340 E. Plata Avenue
Mesa, AZ 85212
Job Title: Freelance Czech Interpreter
Member Number: 0812
Category: Czech < > English Interpreter
E-Mail: danapetras@yahoo.com
Home: 480.986.5551
Profiles: **Czech** > English
Slovak > English
Russian > English
Standing: Good 2009 - 10
Status: **Associate 2009 - 10**
Renewal: September 1, 2010 (exp. 9/30/10)

Phillips, Hidemi

Mailing Address: 12050 N. 132nd Place
Scottsdale, AZ 85259
Member Number: 0821
Category: Japanese Freelance Interpreter
E-Mail: hidemip@yahoo.com
Cell: 602.999.2082
Profiles: **Japanese** > English
American Council on the Teaching of Foreign Languages
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: June 1, 2010 [exp. 6/30/10]

Pondevie, Marie

Member Number: 1008
Category: Spanish/French Interpreter
Cell: 480-650-1936
Profiles: English > **Spanish**
English > **French**
Standing: Good 2010-11
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: June 1, 2011 [exp. 6/30/11]

Quinn, Martha

Mailing Address: 184 S. Portland
Gilbert, AZ 85296
Company: Phoenix Municipal Court
Job Title: Private Spanish Interpreter [Freelance]
Member Number: 0713
Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: mquinn18@cox.net
Home: 480.926.5755
Work: 602.262.6421
Cell: 480.254.4984
Profiles: **Spanish** > English
Standing: Good 2007-
Status: **Active 2009-10**
Renewal: October 1, 2010 [exp. 10.31.10]

Rojas, Mariah

Mailing Address: PO Box 7181
Goodyear, AZ 85338
Company: Western Judicial Services
Job Title: Court Representative
Member Number: 1009
Category: Interested Person
E-Mail: mariah.rojas28@gmail.com
Cell: 602.810.3337
Profiles: **Spanish** > English
Standing: Good 2010-
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: July 1, 2011 [exp. 07/30/11]

Roldán, Mónica

Company: Phoenix Municipal Court
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 0608

Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: monicaroldan123@hotmail.com
Profiles: **Spanish**>English
Standing: Good 2010-
Status: **Active 2010-11**
Renewal: May 1, 2011 [exp. 5/30/11]

Santos, Julián

Mailing Address: 413 E. Orion St.
Tempe AZ 85283
Job Title: Freelance Spanish Interpreter
Member Number: 0324
Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: julianmsantos@yahoo.com
Home: 480-350-8546
Profiles: **Spanish**>English
Standing: Good 2010-11
Status: **Associate 2010 - 11**
Renewal: March 1, 2011 [exp. 3/30/11]

Schaben, Kathleen

Mailing Address: 3466 West 13th St.
Yuma AZ 85364-9127
Company: Superior Court Yuma
Job Title: Senior Spanish Interpreter
Member Number: 0428
Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: kschaben@courts.az.gov
kmschaben@aol.com
Home: 928 343 2225
Work: 928 817 4090
Cell: 928 210 2288
Profiles: English > **Spanish**

1st VP, 2010 - 2011
1st VP, 2008 - 2009
Chair, Ethics Committee
FCICE Certified
California State Certified
NAJIT Certified
B.A. Romance Languages
M.A. Administration
Standing: Good 2009 - 10
Status: **Active 2009 - 10**
Renewal: December 1, 2010

Seebeck, Sarah

Mailing Address: 4613 E. Angela Drive
Phoenix AZ 85032
Company: Office of the Federal Defender, District of Arizona
Job Title: Staff Spanish Interpreter/Translator
Member Number: 0625
Category: Spanish Court Interpreter
Spanish Court Translator
E-Mail: sasebeck@yahoo.com
Home: 602-237-6404
Cell: 916-947-5094
Profiles: English > **Spanish**
FCICE Certified

MA Interpreting & Translation, MIIS
California State Certification Spanish Interpreter
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: August 1, 2010 (expires 8/31/10)

Serrano, Melissa

Mailing Address: 2051 W. Montebello Ave.
Phoenix, AZ 85015
Member Number: 1007
Category: Student
E-Mail: mserrano1st@yahoo.com
Cell: 602-459-3383
Profiles: English > **Spanish**
Standing: Good 2010-11
Status: **Associate 2010-11**
Renewal: June 1, 2011 [exp. 6/31/11]

Shcherbinina, Tatiana

Mailing Address: P.O. Box 25314
Tempe, AZ 85258
Job Title: Contract Interpreter
Member Number: 0910
Category: Russian Court Interpreter
E-Mail: linguist_aa@yahoo.com
Cell: 480.688.7638
Profiles: Russian > English
Pomor State University, Archangelsk, Russia; M.A Linguistics, translation, interpretation
Standing: Good 2009 - 10
Status: **Active 2009 -10**
Renewal: June 1, 2010 [exp: June 31, 2010]

Silversmith, Barbara Belone

Mailing Address: P.O. Box 1383
St. Johns, AZ 85396
Company: Superior Court in Apache County
Job Title: Clerk of the Court
Member Number: 0718
Category: Navajo Court Interpreter
E-Mail: bsilversmith@apacheclerk.net
Home: 928-245-3324
Work: 928 337 7550 x 7260
Cell: 928 245-3324
Profiles: **Navajo** > English
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: August 1, 2010 [exp. 8/30/10]

Stine, Ana

Mailing Address: 21123 N. 89th Drive
Peoria, AZ 85382
Job Title: Spanish interpreter
Member Number: 0704
Category: Private-Freelance
E-Mail: anastine@cox.net
Home: 623 298 4745
Work: 623 455 1233
Profiles: **Spanish** > English
Standing: **Active 2010-2011**
Status: Good 2009-
Renewal: March 1, 2011 [exp. 3/30/11]

Svoboda, David

Mailing Address: 16801 N. 49th. St. #273
Scottsdale AZ 85254
Company: Superior Court Maricopa
Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 0614
Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: svobodad@gmail.com
svobodad@superiorcourt.maricopa.gov
Home: 602 953 8072
Work: 602 723 3787
Profiles: English > **Spanish**
Treasurer 2010 - 2011
Treasurer 2009
Treasurer 2008 [Sept. - Dec.]
MA Interpreting & Translation, MIIS
BA Spanish, Ithaca College
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: August 1, 2010

Thomas, Rachel

Mailing Address: 122 West Marco Polo Road
Phoenix AZ 85027
Job Title: Freelance A.S.L. Interpreter
Member Number: 0618
Category: A.S.L. Court Interpreter
E-Mail: rachel158@cox.net
Home: 602-803-0901
Profiles: English > **ASL**

Standing: RID: CI CT
Good 2008-
Status: **Active 2010**
Renewal: January 1, 2011 [exp. 1/30/11]

Tsiouris, Rimma
Mailing Address: 9149 N. 109th Place
Scottsdale AZ 85259

Job Title: Freelance Russian Interpreter
Member Number: 0505
Category: Russian Court Interpreter
E-Mail: rimtsi@yahoo.com
Home: 480-451-4775
Profiles: **Russian**>English
Ukrainian>English

Standing: Good 2009-
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Trahin, Mayela
Mailing Address: 2416 W Melody Drive
Phoenix, AZ 85041

Job Title: Staff Spanish Interpreter
Member Number: 0732
Category: Court Interpreter
Cell: 602.481.4399
E-Mail: mayelatrahin@yahoo.com
Profiles: **Spanish**>English
Standing: **Good 2008-09**
Status: **Associate 2009-10**
Renewal: September 1, 2010 (September 30, 2010)

Tull, Diana Yu
Mailing Address: 7498 E. Sand Hills Road
Scottsdale AZ 85255

Job Title: Freelance Korean Interpreter
Member Number: 9810
Category: Court Interpreter
E-Mail: dytbooks@cox.net
Profiles: **Korean**>English
1st, Vice President 2006
OTS Chair 2004-2005

Standing: Good 2009-
Status: **Active 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Vaquer Jr., Juan
Mailing Address: P.O. Box 32261
Phoenix, AZ

Company: K. Hansen Interpreting and Translation
Job Title: Private Spanish Interpreter
Member Number: 0501
Category: Court Interpreter
E-Mail: jvaquerjr@cox.net
Home: 602 795 4277
Work: 602 920 6640
Profiles: FCICE Certified

Standing: SC Maricopa OCI qualified
Status: **Spanish**>English
Good 2009-
Active 2010
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Volk, Cindy
Mailing Address: 1271 W. Panorama Road
Tucson, AZ 85721

Company: University of Arizona College of Education
Job Title: Freelance A.S.L. Interpreter
Member Number: 0905
Category: A.S.L. Court Interpreter
E-Mail: cvolk@u.arizona.edu
Home: 5202978873
Work: 520. 621.5208
Cell: 520.235.9906
Profiles: English > **ASL**
Registry of Interpreters for the Deaf
Certified CI, CT, SC: L; Licensed
Interpreter for the Deaf and Hearing-
Impaired Legal Class A and General
Good 2010-11
Standing: **Associate 2010-11**
Status: April 1, 2011 [exp. 4/31/11]

Weisenburger, Thais
Mailing Address: 3036 E. Northridge,
Mesa, AZ 85213

Company: Phoenix Municipal Court
Job Title: Freelance Spanish Interpreter
Member Number: 0736
Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: puravida2@cox.net
Home: 480.924.3343
Work: 602.261.8157
Cell: 602.326.0022
Profiles: **Spanish**>English
Standing: Good 2010
Status: **Associate 2010**
Renewal: December 1, 2010 [exp. 12/31/10]

Yawn, Renata
Address: 1474 N. Cooper Rd., Ste. #105, PMB 345
Gilbert, AZ 85233

Job Title: Private Spanish Interpreter
Member Number: 0730
Category: Spanish Court Interpreter
E-Mail: felinos5@qwest.net
Home: 480.813.7071
Cell: 602.312.9580
Profiles: **Spanish**>English
Standing: Good 2009-10
Status: **Active 2009-10**
Renewal: August 1, 2010 [exp. 8/31/10]

**Court Interpreters Association
Boards of Directors
2000-2010**

2000	
President	Louis Velasco
Vice-President	Linda Baronsky
Secretary	Hortensia Studer
Treasurer	Patrick O'Connor
2001	
President	Louis Velasco
Vice-President	Linda Baronsky
Secretary	Hortensia Studer
Treasurer	Patrick O'Connor
2002	
President	Patrick O'Connor
Vice-President	Kathleen Penney
Secretary	Gabriella Lindsey
Recording Secretary	Cristina Sporrer
Treasurer	Sary Tavrytzky
2003	
President	Patrick O'Connor
Vice-President	Kathleen Penney
Secretary	Gabriella Lindsey
Recording Secretary	Cristina Sporrer
Treasurer	Sary Tavrytzky
2004	
President	Kathleen Penney
Vice-President	Donna Whitman
Secretary	Gabriella Lindsey
Recording Secretary	Scott Robert Loos
Treasurer	Marcia Hernandez-Resler
President Emeritus	Patrick O'Connor
2005	
President	Kathleen Penney
Vice-President	Donna Whitman
Recording Secretary	Gabriella Lindsey
Corresponding Secretary	Scott Robert Loos
Treasurer	Yvette Citizen (Jan-June) Gabriella Lindsey (June-Dec)
Chair, Education	Scott Robert Loos
Chair, Other-Than-Spanish	Diana Yu Tull
Chair, Nominating	Diana Yu Tull
President Emeritus	Patrick O'Connor
2006	
President	Kathleen Penney
1 st . Vice-President	Diana Yu Tull
2 nd Vice-President	Gabriella Lindsey
Secretary	Blanca Lucht
Treasurer	Olivera Horwath
Chair, Education	Scott Robert Loos
Chair, Other-Than-Spanish	Duřanka Parks
Chair, Ethics	Kathleen Schaben

2007	
President	Kathleen Penney
1 st . Vice-President	Blanca Lucht
2 nd Vice-President	Gabriella Lindsey
Secretary	Scott Robert Loos
Treasurer	Olivera Horwath (Jan-June) Sandra Feijóo-Negrón (June-Dec)
Chair, Education	Scott Robert Loos
Delegate, Non-Language Specific	Juan Córdovæ
Chair, Ethics	Kathleen Schaben
Chair, Nominating	Karin Isbell
2008	
President	Blanca Lucht
1 st . Vice-President	Kathleen Schaben
2 nd . Vice-President	Maria Elena García
Secretary	Scott Robert Loos
Treasurer	David Svoboda (Sept-Dec)
Chair, Education	Scott Robert Loos
Delegate, Non-Language Specific	Juan Córdovæ
Chair, Ethics	Kathleen Schaben
President Emeritus	Kathleen Penney
2009	
President	Blanca Lucht
1 st . Vice-President	Kathleen Schaben
2 nd . Vice-President	Maria Elena García
Secretary	Scott Robert Loos (Jan-June)
Treasurer	David Svoboda
Chair, Education	Scott Robert Loos
Delegate, Non-Language Specific	Juan Córdovæ
Chair, Ethics	Kathleen Schaben
President Emeritus	Kathleen Penney
Chair, Nominating	Kathleen Penney
2010	
President	Blanca Lucht
1 st . Vice-President	Kathleen Schaben
2 nd . Vice-President	Maria Elena García
Secretary	
Treasurer	David Svoboda
Chair, Education	Scott Robert Loos
Delegate, Non-Language Specific	Olivera Horwath
Chair, Ethics	Rimma Tsiouris
Chair, Nominating	Kathleen Schaben

Index By Working Languages

American Sign Language [4]	ACIA member Monahan, Michelle Morse, Jennifer Thomas, Rachel Volk, Cindy
Arabic [1]	Morris, Maria
Armenian [1]	Aslanina, Aslan
Bosnian [4]	Cerovic, Dragan Horwath, Olivera Parks, Dušanka Parks, William
Cantonese [1]	Peters, Kaji
Croatian [4]	Cerovic, Dragan Horwath, Olivera Parks, Dušanka Parks, William
Czech [1]	Petras, Dana
Dari [1]	Aslanian, Aslan
Farsi [2]	Aslanian, Aslan
French [3]	Gabor, Edite Morris, Maria Pondevie, Marie
German [2]	Isbell, Karin Michael, Sabine
Japanese [1]	Phillips, Hidemi
Korean [3]	Kendall, Mee Sook Tull, Diana Yu Cho, Sunsook "Sue"
Kurdish [1]	Aslanian, Aslan
Mandarin [1]	Peters, Kaji
Navajo [1]	Silversmith, Barbara Belone
Pashto [1]	Aslanian, Aslan
Polish [2]	Frydman, Maurice Kalisz, Danuta
Portuguese [3]	Costello, Judith Feaster, Clark Pesqueira, Alma
Romanian [1]	Moldovan do Amaral, Cristina
Russian [4]	Isbell, Karin Petras, Dana Shcherbinina, Tatiana Tsiouris, Rimma

Serbian [4]	Cerovic, Dragan Horwath, Olivera Parks, Dušanka Parks, William
Slovak [1]	Petras, Dana
SPANISH [55]	1. Arteaga, Patricia 2. Arvayo, Ana 3. Betancourt, Catherine 4. Booth, Clark 5. Boswell, Richard 6. Cambrón, Diana 7. Carnagey, Guadalupe 8. Chairez, Francisco 9. Clark, Jared 10. Córdova, Juan 11. Costello, Judith 12. de Guzmán, María 13. de Isasi, Cristina 14. Delgadillo, Ramón 15. Escobar, Joanne 16. Escobedo, Elizabeth 17. Esquivel, Alfredo 18. Feaster, Clark 19. García, María Elena 20. Gonzalez, Elia 21. Guijarro, Elena 22. Hansen, Kathlene 23. Huberman, Anna 24. Illescas, V. Mercedes 25. Keeme, Olga 26. Loos, Scott Robert 27. Lucht, Blancz 28. Madrid, Isabel 29. Martínez, Guadalupe 30. McCurnin, Jocelyn 31. Medina, Minerva 32. Mena, Jaime 33. Meyer, Mónica 34. Michael, Sabine 35. Muñoz, Verónica 36. Neblina, Esther 37. Newlin, James 38. Olivares, Verónica 39. Parra, Cristina 40. Penney, Kathleen 41. Pesqueira, Alma 42. Pondevie, Marie 43. Quinn, Martha 44. Rojas, Mariah 45. Roldan, Mónica 46. Santos, Julián 47. Schaben, Kathleen 48. Seebeck, Sarah 49. Serrano, Melissa 50. Stine, Ana 51. Svoboda, David 52. Trahin, Mayela 53. Vaquer Jr., Juan 54. Weisenburger, Thais 55. Yawn, Renata
Thai [1]	Pearson, Chayada
Ukrainian [1]	Tsiouris, Rimma
Vietnamese [1]	Pearson, Anh Cao

1.	Arteaga, Patricia	Pima	0329	AC				
2.	Arvayo, Ana	Maricopa	0804	AC				
3.	Aslanian, Aslan	LA, California	0742	AS				
4.	Betancourt, Catherine	Maricopa	0010	AC				
5.	Booth, Clark	Maricopa	0915	AC				
6.	Boswell, Richard	Mohave	1001	AC				
7.	Cambrón, Diana	Maricopa	0612	AC				
8.	Carnagey, Guadalupe	Maricopa	0701	AC				
9.	Cerovic, Dragan	Maricopa	1006	AC				
10.	Chairez, Francisco	Maricopa	0914	AC				
11.	Cho, Sunsook "Sue"	Maricopa	0302	AS				
12.	Clark, Jared	Maricopa	0920	AC				
13.	Córdova, Juan	Maricopa	0413	AC				
14.	Costello, Judith	Maricopa	0806	AC				
15.	de Guzmán, María	Pima	0514	AC				
16.	de Isasi, Cristina	Maricopa	0820	AS				
17.	Delgadillo, Ramón	Maricopa	8202	AC				
18.	Escobar, Joanne	Maricopa	0734	AC				
19.	Escobedo, Elizabeth	Maricopa	0913	AC				
20.	Esquivel, Alfredo	Pima	0314	AS				
21.	Feaster, Clark	Pima	0245	AS				
22.	Frydman, Maurice	Maricopa	8513	AC				
23.	Gabor, Edite	Maricopa	0521	AC				
24.	García, María Elena	Pinal	9921	AC				
25.	Gonzalez, Elia	Pima	1005	AS				
26.	Guijarro, Elena	Maricopa	0214	AC				
27.	Hansen, Kathlene	Maricopa	0417	AC				
28.	Horwath, Oliver	Maricopa	9510	AC				
29.	Huberman, Anna	Maricopa	9513	AC				
30.	Illescas, V. Mercedes	Maricopa	1002	AS				
31.	Isbell, Karin	Maricopa	8810	AC				
32.	Kalisz, Danuta	Maricopa	0822	AC				
33.	Keeme, Olga	Yuma	0303	AS				
34.	Kendall, Mee Sook	Maricopa	0420	AC				
35.	Loos, Scott Robert	Maricopa	8001	AC				
36.	Lucht, Blanca	Maricopa	0422	AC				
37.	Madrid, Isabel	Cochise	0721	AC				
38.	Martínez, Guadalupe	Yavapai	0912	AC				
39.	McCurnin, Jocelyn	Maricopa	0610	AC				
40.	Medina, Minerva	Maricopa	0917	AS				
41.	Mena, Jaime	Maricopa	0916	AC				
42.	Meyer, Mónica	Maricopa	0629	AS				
43.	Michael, Sabine	Pinal	9911	AS				
44.	Moldovan do Amaral, Cristina	Maricopa	0809	AS				
45.	Monahan, Michelle	Maricopa	1003	AC				
46.	Morris, Mari	Pima	0632	AS				
47.	Morse, Jennifer	Maricopa	9012	AC				
48.	Muñoz, Verónica	Pinal	0805	AS				
49.	Neblina, Esther	Yuma	0531	AC				
50.	Newlin, James	Maricopa	0735	AC				
51.	Olivares, Verónica	Cochise	0731	AS				
52.	Parks, Dušan	Maricopa	0426	AC				
53.	Parks, William	Maricopa	0737	AC				
54.	Parra, Cristina	Maricopa	0427	AC				
55.	Pearson, Anh Cao	Maricopa	0328	AS				
56.	Pearson, Chayada	Maricopa	0740	AC				
57.	Penney, Kathleen	Maricopa	9110	AC				
58.	Pesqueira, Alma	Maricopa	0918	AC				
59.	Peters, Bill	Maricopa	0908	AS				
60.	Peters, Kaji	Maricopa	0011	AS				
61.	Petras, Dana	Maricopa	0812	AS				
62.	Phillips, Hidemi	Maricopa	0821	AC				
63.	Pondevie, Marie	Maricopa	1008	AS				
64.	Quinn, Martha	Maricopa	0713	AC				
65.	Rojas, Mariah	Maricopa	1009	AS				
66.	Roldan, Mónica	Maricopa	0608	AC				
67.	Santos, Julián	Maricopa	0324	AS				
68.	Schaben, Kathleen	Yuma	0428	AC				
69.	Seebeck, Sarah	Maricopa	0625	AC				
70.	Serrano, Melissa	Maricopa	1007	AS				
71.	Shcherbinina, Tatiana	Maricopa	0910	AC				
72.	Silversmith, Barbara Belone	Navajo	0718	AC				
73.	Stine, Ana	Maricopa	0704	AC				
74.	Svoboda, David	Maricopa	0614	AC				
75.	Thomas Rachel	Maricopa	0618	AC				
76.	Trahin, Mayela	Maricopa	0732	AS				
77.	Tsiouris, Rimma	Maricopa	0505	AC				
78.	Tull, Diana Yu	Maricopa	9810	AC				
79.	Vaquero Jr., Juan	Maricopa	0501	AC				
80.	Volk, Cindy	Pima	0905	AS				
81.	Weisenburger, Thais	Maricopa	0736	AS				
82.	Yawn, Renata	Maricopa	0730	AC				